Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma dawk ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Dawk it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

►B

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 891/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor

(ĠU L 254, 26.9.2009, p. 82)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 706/2010 tal-5 ta' Awwissu 2010	L 205	2	6.8.2010
►M2	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 707/2010 tal-5 ta' Awwissu 2010	L 205	3	6.8.2010
►M3	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 61/2012 tal-24 ta' Jannar 2012	L 22	8	25.1.2012
►M4	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013
►M5	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1250/2014 tal-21 ta' Novembru 2014	L 335	10	22.11.2014
►M6	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1278/2014 tal-1 ta' Diċembru 2014	L 346	26	2.12.2014
►M7	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1538 tat-23 ta' Ġunju 2015	L 242	1	18.9.2015
►M8	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/704 tad-19 ta' April 2017	L 104	4	20.4.2017
►M9	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1085 tad-19 ta' Ġunju 2017	L 156	19	20.6.2017
►M10	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1778 tad-29 ta' Settembru 2017	L 253	32	30.9.2017
►M11	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/82 tad-19 ta' Jannar 2018	L 16	4	20.1.2018

Ikkoreġut minn:

►C1 Emendi, Ġ.U. L 102, 16.4.2011, p. 44 (891/2009)

▼B

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 891/2009

tal-25 ta' Settembru 2009

li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji stipulati fil-Partijiet I u II tal-Anness I għall-importazzjonijiet tal-prodotti taz-zokkor imsemmija fi:

(a) l-Iskeda CXL (il-Komunitajiet Ewropej) imsemmija fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 1095/96;

▼M5

_____

▼B

(c) l-Artikolu 27(2) tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u l-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, min-naħa l-oħra;

▼M4

_____

▼M2

(e) l-Artikolu 27(2) tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Albanija, min-naħa l-oħra;

▼M8

(f) l-Artikolu 27(3) tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Bożnija-Ħerzegovina, min-naħa l-oħra [1], kif emendat bil-Protokoll għall-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea [2];

▼M5

(g) l-Artikolu 26(4) tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra [3], kif emendat bil-Protokoll għall-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea [4].

▼B

Barra minn hekk, dan ir-Regolament jipprovdi wkoll għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji, kif stipulati fil-Parti III tal-Anness I, għall-importazzjonijiet ta' prodotti taz-zokkor li jaqgħu taħt:

(a) l-Artikoli 186(a) u 187 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007;

(b) l-Artikolu 142 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

---

[1] ĠU L 164, 30.6.2015, p. 2.
[2] ĠU L 12, 17.1.2017, p. 3.
[3] ĠU L 278, 18.10.2013, p. 16.
[4] ĠU L 233, 6.8.2014, p. 3

▼B

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) "konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL" tfisser iz-zokkor stipulat fl-Iskeda CXL (il-Komunitajiet Ewropej) imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1;

(b) "zokkor mill-Balkani" tfisser il-prodotti taz-zokkor li jaqgħu fi ħdan il-kodiċijiet tan-NM 1701 u 1702 li joriġinaw fl-Albanija, il-Bosnja u l-Ħerżegovina, is-Serbja ►M5 ———— ◄ jew l-eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ►M4 ———— ◄ u li ġew importati fil-Komunità skont l-Atti msemmija ►M2 il-punti (b) sa (g) ◄ tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1;

(c) "zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali" tfisser il-prodotti tas-settur taz-zokkor imsemmija fil-punt (a) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1;

(d) "zokkor ta' importazzjoni industrijali" tfisser il-prodotti tas-settur taz-zokkor imsemmija fil-punt (b) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1;

(e) "piż *tel quel*" tfisser il-piż taz-zokkor fl-istat naturali;

(f) "raffinar" tfisser l-ipproċessar ta' zokkor mhux raffinat f'zokkor abjad kif iddefinit fil-punti 1 u 2 tal-Parti II tal-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u kwalunkwe operazzjoni teknika ekwivalenti applikata għaz-zokkor abjad bil-kwantità.

Artikolu 3

Ftuħ u amministrazzjoni

1. Il-kwoti tariffarji għandhom jinfetħu fuq bażi annwali għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru.

Il-kwantità tal-prodotti, in-numru tal-ordni u r-rata tad-dazju doganali għandhom ikunu kif stipulati fl-Anness I.

2. Il-perjodu tal-kwota tariffarja għandu jinqasam f'subperjodi ta' xahar kull wieħed. Il-kwantitajiet għas-subperjodi għandhom ikunu kif ġej:

— 100 % għall-ewwel subperjodu,

— 0 % għas-subperjodi li jifdal.

3. Il-kwoti tariffarji għandhom jiġu amministrati skont il-metodu tal-eżami simultanju msemmi fil-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

Artikolu 4

Applikabbiltà tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u (KE) Nru 376/2008

Għandhom japplikaw ir-Regolamenti (KE) Nru 1301/2006 u (KE) Nru 376/2008, għajr meta pprovdut xorta oħra f'dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji jistgħu jitressqu fl-ewwel sebat ijiem ta' kull subperjodu msemmi fl-Artikolu 3(2).

▼M2

Bla ħsara għall-ewwel subparagrafu, l-applikazzjonijiet għal-liċenzja għall-ewwel subperjodu msemmi fl-Artikolu 3(2) jistgħu jiġu ppreżentati mit-8 sal-14-il jum tax-xahar ta' qabel dak is-subperjodu.

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha tissospendi l-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet għal-liċenzji sal-aħħar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għannumri tal-ordni li jkunu spiċċaw il-kwantitajiet disponibbli għalihom. Madanakollu, il-Kummissjoni għandha tirtira s-sospensjoni u jingħata aċċess mill-ġdid għall-applikazzjonijiet meta l-kwantitajiet jerġgħu jkunu disponibbli skont in-notifiki msemmija fl-Artikoli 9(2)(ii).

Artikolu 6

Tagħrif li għandu jimtela' fuq l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni u fuq il-liċenzji tal-importazzjoni

L-applikazzjonijiet għal-liċenzja tal-importazzjoni u l-liċenzji tal-importazzjoni għandu jkollhom l-annotazzjonijiet li ġejjin:

▼M11

(a) fil-kaxxa 8, il-pajjiż tal-oriġini.

Il-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4321, 09.4329 u 09.4330 u għaz-zokkor mill-Balkani, għandha tiġi mmarkata b'salib il-kelma "iva" fil-kaxxa 8. Dawk il-liċenzji għandhom jobbligaw l-importazzjoni mill-pajjiż speċifikat;

▼B

(b) fil-kaxxa 16, kodiċi tan-NM wieħed bi tmien numri;

(c) fil-kaxxi 17 u 18, il-kwantità f'kilogrammi skont il-piż *tel quel*;

(d) fil-kaxxa 20:

(i) jew "zokkor maħsub biex jiġi rraffinat" jew "zokkor mhux maħsub biex jiġi rraffinat", u

(ii) waħda mill-annotazzjonijiet li ġejjin:

— għall-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti A tal-Anness III,

— għaz-zokkor mill-Balkani, waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti B tal-Anness III,

— għaz-zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali, waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti C tal-Anness III,

— għaz-zokkor ta' importazzjoni industrijali, waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti D tal-Anness III.

(iii) is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jkunu relatati magħha;

(e) fil-kaxxa 24, id-dazju doganali kkonċernat.

Artikolu 7

Obbligi marbutin mal-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal-liċenzja tal-importazzjoni

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, il-preżentazzjoni tal-evidenza prevista f'dak l-Artikolu tista' ma tkunx meħtieġa għall-operaturi approvati skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 952/2006.

2. L-ammont ta' garanzija msemmija fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandu jkun EUR 20 għal kull tunnellata.

▼M11

3. Għall-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4320, 09.4329 u 09.4330, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu akkumpanjati b'impenn mill-applikant li jirraffina l-kwantitajiet taz-zokkor inkwistjoni qabel tmiem it-tielet xahar wara dak li fih tiskadi l-liċenzja tal-importazzjoni kkonċernata.

▼M3

4. Għaz-zokkor mill-Balkani, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għandhom ikunu akkumpanjati mil-liċenzji tal-esportazzjoni oriġinali skont il-mudell fl-Anness II, maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat. Il-kwantità msemmija fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni ma tistax taqbeż il-kwantità mniżżla fil-liċenzji tal-esportazzjoni.

▼M2

Artikolu 8

Ħruġ u validità ta' liċenzji tal-importazzjoni

1. Il-liċenzji tal-importazzjoni li għalihom kien hemm applikazzjoni skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) għandhom jinħarġu mit-23 jum sal-aħħar jum tax-xahar li fih kienet saret applikazzjoni.

2. Il-liċenzji tal-importazzjoni li għalihom kien hemm applikazzjoni skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1) għandhom jinħarġu mill-1 jum sat-8 jum tax-xahar wara dak ix-xahar li fih kienet saret applikazzjoni.

3. Il-liċenzji għandhom ikunu validi sa tmiem it-tielet xahar ta' wara dak li fih kienu nħarġu iżda mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru. F'każ ta' zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali u zokkor ta' importazzjoni industrijali, il-liċenzji għandhom ikunu validi sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għal liema kienu nħarġu.

▼B

Artikolu 9

Notifiki lill-Kummissjoni

▼M2

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet totali koperti mill-applikazzjonijiet tal-liċenzji tal-importazzjoni:

(a) sa mhux aktar tard mill-14-il jum tax-xahar li fih ġew ippreżentati l-applikazzjonjiet, fil-każ tal-applikazzjonijiet msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1);

(b) sa mhux aktar tard mill-21 jum tax-xahar li fih ġew ippreżentati l-applikazzjonjiet, fil-każ tal-applikazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1).

▼B

2. Permezz ta' deroga fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-10 jum ta' kull xahar bi:

(i) il-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 11(1)(b) ta' dak ir-Regolament u dawk li jirrigwardaw il-liċenzji maħruġa matul ix-xahar preċedenti,

(ii) il-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 11(1)(c) ta' dak ir-Regolament u dawk li jirrigwardaw il-liċenzji mibgħuta lura matul ix-xahar preċedenti,

▼B

3. Il-kwantitajiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jinqasmu skont in-numru tal-ordni tal-kwota, il-kodiċi tan-NM bi tmien numri u jekk jinvolvux applikazzjonijiet għal liċenzja għaz-zokkor maħsub biex jiġi rraffinat. Huma għandhom jiġu espressi f'kilogrammi f'piż *tel quel*.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Marzu ta' kull sena bil-kwantitajiet li ġejjin li jirrigwardaw is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti:

(i) il-kwantità totali attwalment importata, maqsuma skont in-numru tal-ordni, il-pajjiż tal-oriġini, il-kodiċi tan-NM bi tmien numri u espressa f'kilogrammi f'piż *tel quel*;

(ii) il-kwantità ta' zokkor, skont piż *tel quel* u f'ekwivalenti ta' zokkor abjad, li fil-fatt jkun ġie raffinat.

▼M11

Artikolu 10

Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera

Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera għall-kwoti tal-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4321, 09.4329 u 09.4330 għandha tkun soġġetta għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' oriġini maħruġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat skont l-Artikoli 55 sa 65 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Għall-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL bin-numri tal-ordni 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4320, 09.4329 u 09.4330 fejn il-qari polarimetriku taz-zokkor importat mhux raffinat jibda minn 96 grad, ir-rata ta' EUR 98, EUR 11 u EUR 54 rispettivament, għal kull tunnellata għandha tiżdied jew titnaqqas, kif ikun xieraq, b'0,14 % għal kull deċimu ta' grad differenza stabbilit.

▼M10

Artikolu 10a

Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-perjodu tal-kwota tariffarja 2017-2018

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1), l-applikazzjonijiet għal liċenzja għall-ewwel subperjodu tal-perjodu tal-kwota tariffarja 2017-2018, kif imsemmi fl-Artikolu 3(2), jistgħu jitressqu sad-9 ta' Ottubru 2017, mhux iktar tard mis-13.00 ħin ta' Brussell.

2. Il-liċenzji tal-importazzjoni mitlubin skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinħarġu mit-23 sal-31 ta' Ottubru 2017.

B'deroga mill-Artikolu 8(2), il-liċenzji tal-importazzjoni mitlubin skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1) għall-ewwel subperjodu tal-perjodu tal-kwota tariffarja 2017-2018 għandhom jinħarġu mit-23 sal-31 ta' Ottubru 2017.

3. B'deroga mill-Artikolu 9(1)(b), l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet totali koperti mill-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqin skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, sa mhux iktar tard mill-14 ta' Ottubru 2017.

4. L-applikazzjonijiet għal liċenzja mressqin skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1) għall-ewwel subperjodu tal-perjodu tal-kwota tariffarja 2017–2018 jistgħu jitressqu sad-9 ta' Ottubru 2017, mhux iktar tard mis-13.00 ħin ta' Brussell. Il-garanzija marbuta mal-applikazzjonijiet irtirati għandha tiġi rrilaxxata.

▼B

KAPITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI GĦAZ-ZOKKOR TA' IMPORTAZZJONI EĊĊEZZJONALI U Z-ZOKKOR TA' IMPORTAZZJONI INDUSTRIJALI

Artikolu 11

Ftuħ u kwantitajiet

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 3(1), għaz-zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali u z-zokkor ta' importazzjoni industrijali, il-ftuħ tal-kwota tariffarja, il-perjodu tal-kwota tariffarja, u l-kwantitajiet ta' prodotti li għalihom għandha tiġi sospiża l-applikazzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni kollha jew parti minnhom, għandhom ikunu ddeterminati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Artikolu 12

Proċessuri ta' zokkor ta' importazzjoni industrijali

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor ta' importazzjoni industrijali għandhom jiġu ppreżentati mill-proċessuri fis-sens tal-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 967/2006, anki jekk proċessuri bħal dawn ma kienux involuti f'kummerċ ma' pajjiżi terzi.

Artikolu 13

Użu ta' liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor industrijali

1. Il-liċenzji tal-importazzjoni għaz-zokkor ta' importazzjoni industrijali maħruġa għall-kodiċi tan-NM 1701 99 10 jew 1701 99 90 jistgħu jintużaw għall-importazzjoni ta' kodiċi tan-NM ►M6 1701 13 90, 1701 14 90 ◄, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10 jew 1701 99 90.

2. Iz-zokkor ta' importazzjoni industrijali għandu jintuża għal skopijiet ta' produzzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 967/2006.

3. L-Artikoli 11, 12 u 13 tar-Regolament (KE) Nru 967/2006 għandhom japplikaw għaz-zokkor ta' importazzjonijiet industrijali.

4. Proċessur għandu jipprovdi evidenza, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru, li l-kwantitajiet importati bħala zokkor tal-importazzjoni industrijali ntużaw għall-għanijiet tal-produzzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 967/2006 u skont l-approvazzjoni msemmija fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament. L-evidenza għandha tikkonsisti f'reġistrazzjoni kompjuterizzata fir-reġistri matul jew fi tmiem il-proċess tal-produzzjoni tal-kwantitajiet tal-prodotti kkonċernati.

5. Jekk il-proċessuri ma jkunux fornew l-evidenza msemmija fil-paragrafu 4 sa tmiem is-seba' xahar wara x-xahar tal-importazzjoni, huma għandhom iħallsu, għal kull jum ta' dewmien, l-ammont ta' EUR 5 għal kull tunnellata tal-kwantità kkonċernata.

6. Jekk il-proċessuri ma jkunux fornew l-evidenza msemmija fil-paragrafu 4 sa tmiem id-disa' xahar wara x-xahar tal-importazzjoni, il-kwantità kkonċernata għandha titqies li hija sovraddikjarata fis-sens tal-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 967/2006.

▼B

KAPITOLU III

HTIĠIET TA' PROVVISTA TRADIZZJONALI

▼M10

_____

▼B

Artikolu 15

Evidenza ta' raffinar u penali

1. Fi żmien sitt xhur wara l-iskadenza tal-liċenzja tal-importazzjoni kkonċernata, kull detentur oriġinali ta' liċenzja tal-importazzjoni għal zokkor biex jiġi rraffinat għandu jipprovdi lill-Istat Membru li ħariġha bl-evidenza aċċettabbli għalih li r-raffinar seħħ fil-perjodu stabbilit fl-Artikolu 7(3).

▼M7

Fejn ma tkunx ipprovduta prova li tal-anqas 95 % tal-kwantità msemmija fil-liċenzja tal-importazzjoni jkun ġie raffinat, l-applikant qabel l-1 ta' Ġunju wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni konċernata, għandu jħallas l-ammont ta' EUR 500 għal kull tunnellata għad-differenza bejn il-kwantità reali li għaliha tkun ġiet ippreżentata prova tar-raffinar u 95 % tal-kwantità msemmija fil-liċenzja tal-importazzjoni, ħlief għal raġunijiet eċċezzjonali ta' *force majeure*.

▼B

2. Il-produtturi taz-zokkor approvati skont l-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, qabel l-1 ta' Marzu wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata, għandhom jiddikjaraw lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru l-kwantitajiet ta' zokkor li rraffinaw f'dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni, billi jiddikjaraw:

(a) il-kwantitajiet ta' zokkor li jikkorrispondu għal-liċenzji ta' importazzjoni ta' zokkor biex jiġi rraffinat;

(b) il-kwantitajiet ta' zokkor prodotti fil-Komunità, fejn jingħataw r-referenzi tal-impriża approvata li pproduċiet dak iz-zokkor;

(c) kwantitajiet oħra ta' zokkor, fejn jiddikjaraw l-oriġini tagħhom.

▼M2

Qabel l-1 ta' Ġunju ta' wara s-sena ta' kummerċjalizzazzjoni konċernata, il-produtturi għandhom iħallsu ammont ta' EUR 500 għal kull tunnellata għall-kwantitajiet ta' zokkor imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu, li għalihom ma jistgħux jipprovdu evidenza aċċettabli lil Stat Membru li r-raffinar seħħ minħabba raġunijiet tekniċi ġustifikati u eċċezzjonali.

▼B

KAPITOLU IV

REVOKA U DISPOŻIZZJONI FINALI

Artikolu 16

Revoka

Ir-Regolament (KE) Nru 950/2006 huwa mħassar b'seħħ mill-1 ta' Ottubru 2009.

Madankollu, il-liċenzji maħruġa skont dak ir-Regolament għandhom jibqgħu validi sad-data tal-iskadenza tagħhom.

▼B

Artikolu 17

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNESS I

▼M9

Parti I: Konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL

Pajjiż terz	Numru tal-ordni	Kodiċi NM	Kwantitajiet (tunnellati)	Rata fil-kwota (EUR/tunnellata)
L-Awstralja	09.4317	1701 13 10 u 1701 14 10	9 925	98
Kuba	09.4319	1701 13 10 u 1701 14 10	68 969	98
Kull pajjiż terz	09.4320	1701 13 10 u 1701 14 10	289 977 (1)	98
L-Indja	09.4321	1701	10 000	0

(1) Għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2016/2017, il-kwantità għandha tkun 262 977 tunnellata.

Pajjiż terz	Numru tal-ordni	Kodiċi NM	Snin ta' kummerċjalizzazzjoni	Kwantitajiet (tunnellati)	Rata fil-kwota (EUR/tunnellata)
Il-Brażil	09.4318	1701 13 10 u 1701 14 10	2016/2017 sa 2023/2024	334 054	98
	09.4318	1701 13 10 u 1701 14 10	Minn 2024/2025	412 054	98
	09.4329	1701 13 10 u 1701 14 10	2016/2017	19 500	11
			2017/2018	78 000	11
			2018/2019	78 000	11
			2019/2020	78 000	11
			2020/2021	78 000	11
			2021/2022	78 000	11
			2022/2023	58 500	11
	09.4330	1701 13 10 u 1701 14 10	2022/2023	19 500	54
			2023/2024	58 500	54

▼M8

Parti II: Zokkor Balkani

Pajjiż Terz jew Territorju Doganali	Numru tal-ordni	Kodiċi tan-NM	Kwantitajiet (tunnellati)	Rata fil-kwota (EUR/tunnellata)
L-Albanija	09.4324	1701 u 1702	1 000	0
Il-Bożnija-Ħerzegovina	09.4325	1701 u 1702	13 210	0
Is-Serbja	09.4326	1701 u 1702	181 000	0
L-*ex*-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	09.4327	1701 u 1702	7 000	0

▼B

Parti III: Zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali u industrijali

Iz-zokkor ta' importazzjoni	Numru tal-ordni	Kodiċi tan-NM	Kwantitajiet (tunnellati)	Rata fil-kwota (EUR/tunnellata)
Eċċezzjonali	09.4380	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ
Industrijali	09.4390	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ	Għad irid jiġi ddeterminat bir-regolament ta' ftuħ

▼B

ANNESS II

Mudell tal-liċenzja tal-esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(4)

<table>
<tr><td colspan="2">1. Esportatur (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)</td><td colspan="2">ORIĠINALI</td><td colspan="2">2.
Nru.</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2">3. Sena ta' kummerċjalizzazzjoni</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Importatur (isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (fakultattiva)</td><td colspan="4">LIĊENZJA GĦALL-ESPORTAZZJONI
PREFERENZJALI TAZ-ZOKKOR LEJN L-UE</td></tr>
<tr><td colspan="2">5. Post tat-tgħabija - mezzi tat-trasport (fakultattiva)</td><td colspan="2">6. Post tal-oriġini</td><td colspan="2">7. Pajjiż / grupp ta' pajjiżi jew reġjun ta' destinazzjoni</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="4">8. Dettalji addizzjonali</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. Deskrizzjoni tal-oġġetti</td><td>10. Kodiċi NM (8 numri)</td><td colspan="2">11. Kwantità (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td><td></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="6">12. ĊERIFIKAZZJONI MINN AWTORITÀ KOMPETENTI</td></tr>
<tr><td colspan="2">13. Awtorità kompetenti (isem, indirizz sħiħ, pajjiż)</td><td colspan="4">Fi: ..... Data: .....
(Firma) (Timbru)</td></tr>
</table>

▼B

ANNESS III

A. Annotazzjonijiet imsemmija fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 6(d)(ii):

— *bil-Bulgaru:* Захар по CXL отстъпките, внасяна в съответствие с Регламент (ЕО) № 891/2009. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)

— *bl-Ispanjol:* Azúcar concesiones CXL importado de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 891/2009. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]

— *biċ-Ċek:* Koncesní cukr CXL dovezený v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]

— *bid-Daniż:* CXL-indrømmelsessukker importeret i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 891/2009. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *bil-Ġermaniż:* Zucker Zugeständnisse CXL, eingeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 891/2009. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]

— *bl-Estonjan:* CXL kontsessioonisuhkur, imporditud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 891/2009. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)

— *bil-Grieg:* Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, εισαγόμενη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]

— *bl-Ingliż:* CXL concessions sugar imported in accordance with Regulation (EC) No 891/2009. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]

— *bil-Franċiż:* Sucre concessions CXL importé conformément au règlement (CE) nº 891/2009. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]

▼M4

— *bil-Kroat:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)

▼B

— *bit-Taljan:* Zucchero concessioni CXL importato a norma del regolamento (CE) n. 891/2009. Numero d'ordine [inserire in base all'allegato I]

— *bil-Latvjan:* *CXL* koncesiju cukurs, kas importēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 891/2009. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]

— *bil-Litwan:* CXL lengvatinis cukrus, importuotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *bl-Ungeriż:* A 891/2009/EK rendelettel összhangban behozott CXL engedményes cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)

▼B

— *bil-Malti:* Il-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, iz-zokkor, impurtat skont ir-Regolament (KE) Nru 891/2009. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *bl-Olandiż:* Suiker CXL-concessies ingevoerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 891/2009. Volgnummer (zie bijlage I)

— *bil-Pollakk:* Cukier wymieniony na liście koncesyjnej CXL przywieziony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *bil-Portuġiż:* Açúcar «Concessões CXL» importado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 891/2009. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]

— *bir-Rumen:* Zahăr concesii CXL importat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 891/2009. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]

— *bis-Slovakk:* Koncesný cukor CXL dovezený v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *bis-Sloven:* Sladkor iz koncesij CXL, uvožen v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]

— *bil-Finlandiż:* CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *bl-Isvediż:* Socker enligt CXL-medgivanden importerat i enlighet med förordning (EG) nr 891/2009. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I)

B. Annotazzjonijiet imsemmija fit-tieni inċiż tal-Artikolu 6(d)(ii):

— *bil-Bulgaru:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от Балканите. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)

— *bl-Ispanjol:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar Balcanes. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]

— *biċ-Ċek:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]

— *bid-Daniż:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, balkansk sukker. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *bil-Ġermaniż:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Balkan-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]

— *bl-Estonjan:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, Balkani suhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)

▼B

— *bil-Grieg:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]

— *bl-Ingliż:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, Balkans sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]

— *bil-Franċiż:* Application du règlement (CE) n° 891/2009, sucre Balkans. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]

▼M4

— *bil-Kroat:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)

▼B

— *bit-Taljan:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *bil-Latvjan:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, Balkānu cukurs. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]

— *bil-Litwan:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, Balkanų cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *bl-Ungeriż:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)

— *bil-Malti:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor mill-Balkani. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *bl-Olandiż:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *bil-Pollakk:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier z krajów bałkańskich. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *bil-Portugiż:* Aplicação do Regulamento (CE) n.° 891/2009, açúcar dos Balcãs. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]

— *bir-Rumen:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr din Balcani. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]

— *bis-Slovakk:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *bis-Sloven:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, balkanski sladkor. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]

— *bil-Finlandiż:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *bl-Isvediż:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, Balkansocker. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I).

C. Annotazzjonijiet imsemmija fit-tielet inċiż tal-Artikolu 6(d)(ii):

— *bil-Bulgaru:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от извънреден внос. Пореден номер 09.4380

▼B

— *bl-Ispanjol:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380

— *bič-Ċek:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo 09.4380

— *bid-Daniż:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, ekstraordinær import af sukker. Løbenummer 09.4380

▼C1

— *bil-Ġermaniż:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker zur außerordentlichen Einfuhr. Laufende Nummer 09.4380

▼B

— *bl-Estonjan:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, erakorraline importsuhkur. Seerianumber 09.4380

— *bil-Grieg:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής της ΕΕ. Αύξων αριθμός 09.4380

— *bl-Ingliż:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, exceptional import sugar. Order No 09.4380

— *bil-Franċiż:* Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre 09.4380

▼M4

— *bil-Kroat:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380

▼B

— *bit-Taljan:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine: 09.4380

— *bil-Latvjan:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, īpašais importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4380

— *bil-Litwan:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, išskirtinis cukraus importas. Eilės Nr. 09.4380

— *bl-Ungeriż:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380

— *bil-Malti:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, izzokkor għall-importazzjoni eċċezzjonali. In-numru talordni 09.4380

— *bl-Olandiż:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer 09.4380

— *bil-Pollakk:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4380

— *bil-Portugiż:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem: 09.4380

— *bir-Rumen:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr import excepțional. Nr. de ordine 09.4380

— *bis-Slovakk:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo 09.4380

— *bis-Sloven:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna št. 09.4380

▼B

— *bil-Finlandiż:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero 09.4380.

— *bl-Isvediż:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker för exceptionell import. Löpnummer 09.4380.

D. Annotazzjonijiet imsemmija fir-raba' inċiż tal-Artikolu 6(d)(ii):

— *bil-Bulgaru:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, индустриална вносна захар. Пореден номер 09.4390

— *bl-Ispanjol:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380

— *biċ-Ċek:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo 09.4390

— *bid-Daniż:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, import af industrisukker. Løbenummer 09.4390

— *bil-Ġermaniż:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker — industrielle Einfuhr. Laufende Nummer 09.4390

— *bl-Estonjan:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, tööstuslik importsuhkur. Seerianumber 09.4390

— *bil-Grieg:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής. Αύξων αριθμός 09.4390

— *bl-Ingliż:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, industrial import sugar. Order No 09.4390

— *bil-Franċiż:* Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre industriel importé. Numéro d'ordre 09.4390

▼M4

— *bil-Kroat:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390

▼B

— *bit-Taljan:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine: 09.4390

— *bil-Latvjan:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, rūpnieciska importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4390

— *bil-Litwan:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, pramoninio cukraus importas. Eilės Nr. 09.4390

— *bl-Ungeriż:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380

— *bil-Malti:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni industrijali. In-numru tal-ordni 09.4390

— *bl-Olandiż:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor industriële invoer. Volgnummer 09.4390

— *bil-Pollakk:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier przemysłowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4390

— *bil-Portugiż:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem: 09.4390

▼B

— *bir-Rumen:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr industrial de import. Nr. de ordine 09.4390

— *bis-Slovakk:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo 09.4390

— *bis-Sloven:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna št. 09.4390

— *bil-Finlandiż:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero 09.4390

— *bl-Isvediż:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker som importeras för industriändamål. Löpnummer 09.4390.